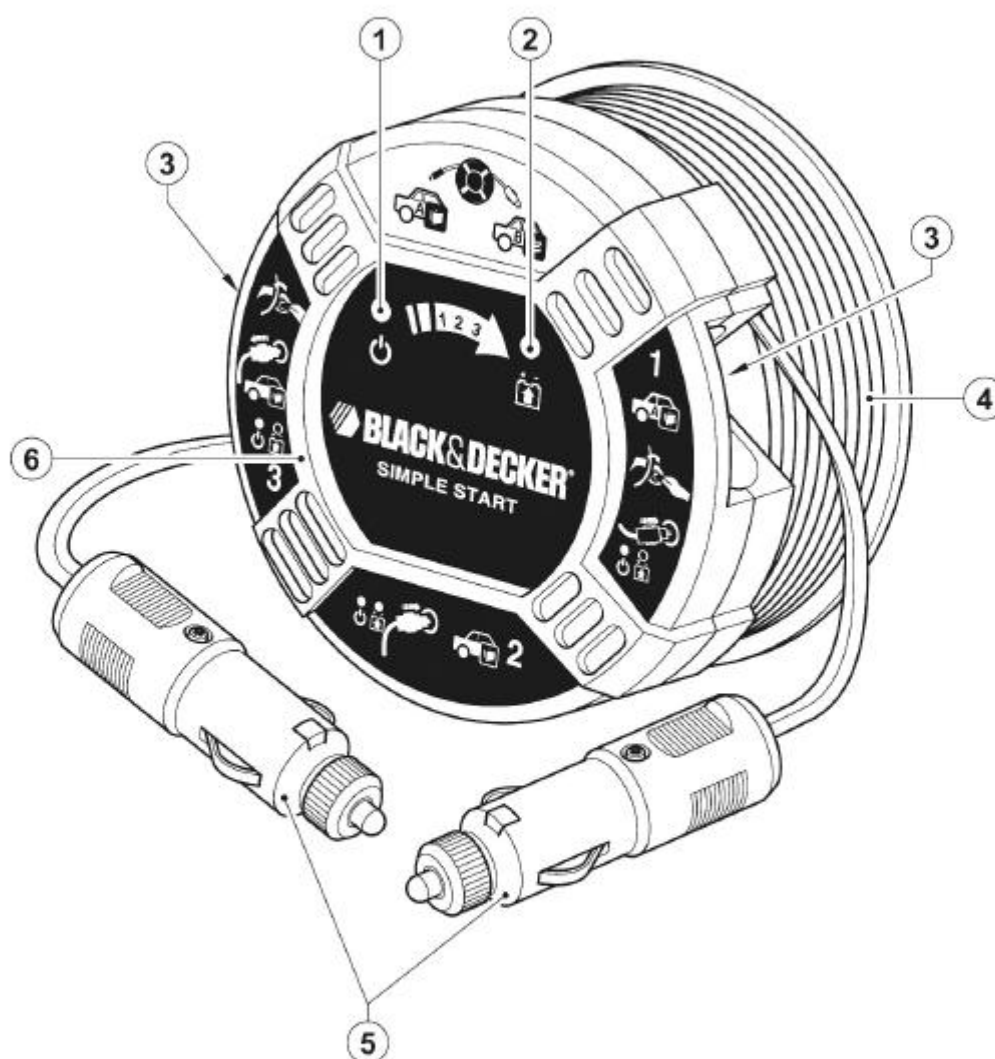


BLACK&DECKER®



ANGIELSKI	3	NEDERLANDS	18	NORSK	33
DEUTSCH	6	ESPAÑOL	22	DANSK	36
FRANÇAIS	10	PORTUGUÊS	26	SUOMI	39
ITALIANO	14	SVENSKA	30	ΕΛΛΗΝΙΚΗ	42

Kat. # BDBBC2C

Kwiecień 2012

Wydrukowano w Chinach

INSTRUKCJA OBSŁUGI

PRZEZNACZENIE

Urządzenie Black & Decker wspomagające rozruch służy do doładowania częściowo rozładowanego akumulatora w pojeździe samochodowym z wykorzystaniem sprawnego akumulatora z innego pojazdu.

Uwaga: Urządzenie to nie uruchomi rozładowanego akumulatora.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Ostrzeżenie! Przy korzystaniu z urządzenia należy zawsze przestrzegać podstawowych zasad bezpieczeństwa, łącznie z podanymi poniżej, w celu zmniejszenia zagrożenia pożarem, wyciekami z akumulatorów, obrażeń ludzi i uszkodzenia urządzeń.

- Przed korzystaniem z urządzenia należy uważnie przeczytać całą niniejszą instrukcję.
- Przeznaczenie urządzenia jest opisane w niniejszej instrukcji. Używanie akcesoriów lub dodatków lub wykorzystywanie urządzenia niezgodne z zaleceniami niniejszej instrukcji może spowodować zagrożenie wypadkiem.
- Przechować niniejszą instrukcję w celu jej wykorzystywania w przyszłości.

Użytkowanie urządzenia

Przy użytkowaniu urządzenia należy zawsze zachowywać ostrożność.

- Niniejsze urządzenie nie jest przeznaczone do używania bez nadzoru przez młode lub niedoświadczone osoby.
- Niniejsze urządzenie nie może być traktowane jak zabawka.
- Urządzenie należy stosować tylko w suchych miejscach. Nie dopuszczać do zawilgocenia urządzenia.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Nie otwierać obudowy urządzenia, z wyjątkiem gniazda bezpiecznikowego prądu stałego, wewnątrz nie ma żadnych części wymagających obsługi.
- Nie użytkować urządzenia w atmosferach wybuchowych, na przykład w pobliżu łatwopalnych płynów, gazów lub pyłu.
- W celu zmniejszenia zagrożenia uszkodzenia przewodów i wtyczek nigdy nie wolno ciągnąć za przewód w celu wyciągnięcia wtyczki z gniazda.

Po użytkowaniu

- Jeżeli urządzenie nie jest używane, należy przechowywać je w suchym, właściwie przewietrzanym pomieszczeniu, poza zasięgiem dzieci.
- Dzieci nie mogą mieć dostępu do przechowywanych urządzeń.
- Jeżeli urządzenie jest przechowywane w samochodzie lub jeżeli jest przewożone samochodem, powinno zostać umieszczone w bagażniku lub zamocowane tak, aby uniemożliwić jego przemieszczanie przy nagłych zmianach prędkości lub kierunku poruszania się pojazdu.
- Urządzenie należy chronić przed bezpośrednim działaniem światła słonecznego, źródeł ciepła i działaniem wilgoci.

Przeglądy i naprawy.

- Przed użyciem należy sprawdzić, czy urządzenie nie jest uszkodzone lub czy nie posiada uszkodzonych części. Należy sprawdzać, czy żadna część nie jest pęknięta, czy nie są uszkodzone wyłączniki, czy nie występują jakiegokolwiek warunki wpływające niekorzystnie na działanie urządzenia.
- W przypadku stwierdzenia uszkodzenia jakiegokolwiek części urządzenia, nie można go używać.
- Zachować każdą zniszczoną lub uszkodzoną część naprawioną lub wymienioną przez producenta.
- Nigdy nie wolno podejmować prób usuwania lub wymiany jakiegokolwiek części innej niż te, o których napisano w niniejszej instrukcji.

Na urządzeniu znajdują się następujące oznaczenia:

6	Wskaźnik zasilania – dioda LED.
fa	Wskaźnik doładowania – dioda LED.

Specjalne instrukcje bezpieczeństwa dla ładowarek akumulatorów

- Przed stosowaniem urządzenia należy przeczytać niniejszą instrukcję.
- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony na nowy przez producenta lub autoryzowany punkt serwisowy Black & Decker. Pozwoli to na uniknięcie zagrożenia.
- Uszkodzone przewody należy wymieniać natychmiast.
- Nie narażać ładowarki na działanie wody.
- Nie otwierać ładowarki akumulatora.
- Nie podejmować prób badania budowy ładowarki.

AKUMULATORY

Ostrzeżenie! Nigdy nie wolno podejmować prób ładowania zamrażonego akumulatora.

Ostrzeżenie! Nigdy nie wolno używać opisywanego urządzenia na łodziach. Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy w zastosowaniach morskich.

- Stosowanie dodatków niezalecanych ani sprzedawanych przez Black & Decker może spowodować zagrożenie pożarem, porażeniem elektrycznym lub powstaniem obrażeń osób.
- Pojazdy mogą być wyposażone w urządzenia elektryczne lub elektroniczne (np. układ sterowania silnikiem, telefon komórkowy), które mogą zostać uszkodzone przez podanie dużego napięcia podczas rozruchu i skoków napięcia. Przed podłączeniem urządzenia do pojazdu należy przeczytać instrukcję obsługi pojazdu w celu potwierdzenia, czy dopuszczalne jest urządzenie wspomagające rozruch.
- Należy przestrzegać informacji zawartych w niniejszej instrukcji oraz instrukcji wydawanych przez producenta akumulatora, producenta pojazdu oraz producentów innych urządzeń, które będą podłączane do opisywanego urządzenia. Należy zapoznać się z tabliczkami ostrzegawczymi umieszczonymi na opisywanym produkcie oraz na pojeździe.
- Niniejsze urządzenie nie jest służy do zastępowania akumulatora samochodu. Nie wolno podejmować prób uruchamiania urządzenia w samochodzie bez zainstalowanego akumulatora.

- Niniejsze urządzenie jest przeznaczone do stosowania wyłącznie w pojazdach z 12 V instalacją elektryczną. Nie podłączać urządzenia do instalacji 6 V lub 24 V. Nie wolno używać urządzenia do ładowania suchych akumulatorów stosowanych zwykle w urządzeniach używanych w domu. Mogą one w trakcie ładowania eksplodować i spowodować obrażenia osób i uszkodzenia znajdujących się w pobliżu sprzętów.

Ostrzeżenie! Podczas ładowania akumulatorów ołowiowo-kwasowych mogą się z nich wydobywać gazy wybuchowe a w ekstremalnych warunkach może dojść do wylania się elektrolitu. Należy zapewniać właściwe przewietrzanie pomieszczenia podczas wspomaganie rozruchu silnika i podczas ładowania akumulatora.

WŁASNOŚCI

1. Wskaźnik zasilania – dioda LED.
2. Wskaźnik doładowania – dioda LED.
3. Komory na wtyczki ładowania.
4. Bęben z przewodem ładowania.
5. 12 VDC – wtyczki gniazd zapalniczek.
6. Obudowa.

INSTRUKCJA DZIAŁANIA

Ostrzeżenie! Upewnić się, czy samochód z pracującym silnikiem ma dźwignię biegów ustawioną w położeniu neutralnym oraz czy włączony jest hamulec ręczny.

Krok 1

Podłączyć czarną wtyczkę 12 VDC do gniazdka zapalniczki w pracującym samochodzie i sprawdzić, czy dioda zasilania LED pali się na zielono.

Uwaga: W niektórych pojazdach napięcie w gniazdku zapalniczki pojawia się dopiero po ustawieniu wyłącznika zapłonu w położeniu „ACC” /akcesoria/.

Jeżeli nie pali się dioda LED zasilania, czarna wtyczka Black&Decker nie jest podłączona właściwie do gniazdka zapalniczki działającego samochodu. Należy ponownie obrócić wtyczkę, w celu uzyskania właściwego styku.

Jeżeli dioda zasilania LED pali się na czerwono, oznacza to, że akumulator pracującego samochodu nie pracuje właściwie: albo jest nienaładowany, albo ma zbyt wysokie napięcie albo jest przegrzany.

Krok 2

Ostrzeżenie! Upewnić się, czy niesprawny samochód ma dźwignię biegów ustawioną w położeniu neutralnym oraz czy włączony został hamulec ręczny.

Całkowicie odwinąć przewód ładowania z bębna i podłączyć pomarańczową wtyczkę 12 VDC do gniazdka zapalniczki niesprawnego samochodu i upewnić się czy dioda LED wspomaganie rozruchu migocze (czerwony kolor) wskazując, że rozpoczął się proces doładowania.

Uwaga: W niektórych pojazdach napięcie w gniazdku zapalniczki pojawia się dopiero po ustawieniu wyłącznika zapłonu w położeniu „ACC” /akcesoria/.

Jeżeli nie pali się dioda LED doładowania, pomarańczowa wtyczka nie jest podłączona właściwie do gniazdka zapalniczki niesprawnego samochodu. Należy ponownie obrócić wtyczkę, w celu uzyskania właściwego styku.

Jeżeli dioda zasilania LED pali się na czerwono, oznacza to, że akumulator niesprawnego samochodu nie pracuje właściwie.

Krok 3

- Jeżeli akumulator w niesprawnym samochodzie zostanie wystarczająco podładowany dla uruchamiania silnika, obie diody LED, zarówno zasilania jak i wspomaganie rozruchu będą świecić na zielono (po około 20 minutach)..
- Wyjąć pomarańczową wtyczkę 12 VDC z gniazdka niesprawnego pojazdu i spróbować uruchomić silnik przez 3-5 sekundowe włączanie rozrusznika.

Uwaga: Podczas procesu ładowania wtyczka 12 VDC oraz obudowa urządzenia nagrzewają się, jest to normalne zjawisko.

Krok 4

- Jeżeli po pierwszej próbie silnika nie da się uruchomić, należy ponowić ładowanie przez kolejne 10 – 20 minut.
- Powtórzyć krok 3.
- Jeżeli po drugim doładowaniu nadal nie uda się uruchomić silnika, prosimy przerwać próby i wezwać pomoc techniczną. Akumulator może być uszkodzony.

Krok 5

Wyjąć czarną wtyczkę 12 VDC z działającego samochodu i zwinąć przewód na bęben oraz włożyć wtyczki 12 VDC do otworów przeznaczonych na ich przechowywanie.

KONSERWACJA

Urządzenie do podładowania Black&Decker zostało skonstruowane w sposób zapewniający długotrwałe działanie przy minimalnej konserwacji.

Zadowolające działanie urządzenia zależy od właściwej dbałości i regularnego czyszczenia.

Ostrzeżenie! Przed dokonywaniem jakiegokolwiek konserwacji lub czyszczenia należy odłączyć to urządzenie.

- Od czasu do czasu przecierać urządzenie wilgotną szmatką. Nie wolno stosować żadnych środków ściernych ani rozpuszczalników. Nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Czyścić zewnętrzną obudowę miękką szmatką a w razie potrzeby używać roztworu mydła.
- Nie dopuszczać do dostawania się do wnętrza urządzenia płynów. Nie stosować urządzenia, jeżeli jest wilgotne.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane, przewody powinny być zwinięte, zapobiega to ich uszkodzeniu.

WYSZUKIWANIE I USUWANIE USZKODZEŃ

Jeżeli nie pali się ani dioda zasilania ani ładowania należy sprawdzić:

- Jeżeli napięcie rozładowanego akumulatora spadło poniżej 2 V, doładowanie przy pomocy opisywanego urządzenia nie będzie skuteczne.
- Sprawdzić, czy gniazdko zapalniczki w pracującym pojeździe działa prawidłowo, w niektórych samochodach napięcie w gniazdku zapalniczki pojawia się dopiero po ustawieniu kluczyka zapłonu w położeniu „ACC” /akcesoria/.
- Sprawdzić, czy wtyczki 12 VDC są odpowiednio włożone do gniazdek.
- Sprawdzić bezpieczniki we wtyczkach 12 VDC.

Jeżeli samochodu nie daje się uruchomić:

- Powtórzyć kroki 2 – 4 pokazane powyżej i kontynuować proces doładowania przez następne 10 minut, aż wskaźniki LED zaczną świecić zielonym światłem.
- Jeżeli mimo to nadal nie można uruchomić samochodu, sugerujemy oddanie akumulatora do sprawdzenia przez wykwalifikowanego elektryka samochodowego.

Wymiana bezpiecznika we wtyczce DC

- Odkręcić nasadkę obracając ją przeciwnie do ruchu wskazówek zegara.
- Usunąć nakładkę i kołek centrujący.
- Wyjąć bezpiecznik.
- Założyć nowy bezpiecznik tego samego typu i na ten sam prąd (12 A).
- Założyć nasadkę i kołek.
- Dokręcić nasadkę obracając ją zgodnie ruchem wskazówek zegara.

OCHRONA ŚRODOWISKA

Poprawne złomowanie produktu

Pokazane poniżej oznaczenie wskazuje, że produkt nie może być złomowany w krajach UE tak jak zwykłe odpadki domowe. W celu uniknięcia zagrożenia środowiska lub zdrowia ludzi przez niekontrolowane złomowanie, należy starać się wykorzystać metodę recyklingu zużytych materiałów. Przy wyrzucaniu przetwornicy należy wykorzystać system selektywnego gromadzenia odpadów lub skontaktować się ze sprzedawcą urządzenia, który odbierze produkt w celu jego bezpiecznego poddania recyklingowi.



Recyklingowi powinny podlegać zarówno zużyte produkty jak i materiały opakowaniowe. Ponowne wykorzystywanie zużytych materiałów pomaga zapobieganiu zanieczyszczeniu środowiska jak również zmniejsza popyt na surowce.



Miejscowe przepisy mogą podawać informacje dotyczące selektywnej zbiórki usuwanych urządzeń elektrycznych pochodzących z gospodarstw domowych w miejscach gromadzenia odpadów mieszanych lub w miejscach zakupu nowych produktów.

DANE TECHNICZNE

BOBBC2C

Napięcie wejściowe:	12 VDC,
Napięcie wyjściowe	14,5 VDC
Prąd wyjściowy (maksymalny):	6 A
Ciężar:	1,93 kg

OGRANICZONA GWARANCJA

Producent wystawia ograniczoną gwarancję bezpośrednio kupującemu niniejszy produkt. Niniejsza ograniczona gwarancja nie jest przenaszalna i ma zastosowanie wyłącznie przy zastosowaniu urządzenia dla celów nie komercyjnych. Producent gwarantuje, że w ciągu dwóch lat od daty zakupu nie wystąpią wady wykonawstwa lub wady materiałowe. Wysłanie produktu wraz z potwierdzeniem zakupu do producenta lub jego przedstawiciela, stanowi to zobowiązanie dla kupującego wraz z opłaceniem kosztów wysyłki. Niniejsza gwarancja zostanie unieważniona po stwierdzeniu niewłaściwej metody obsługi urządzenia lub przeprowadzania naprawy urządzenia przez kogokolwiek innego niż producent lub jego upoważniony przedstawiciel.

Producent nie udziela gwarancji innej niż niniejsza ograniczona gwarancja i wyklucza wszelkie gwarancje związane, łącznie z gwarancją na wszelkie szkody następne. Jest to jedyna ograniczona gwarancja a producent nie przyjmuje ani nie upoważnia kogokolwiek do przyjmowania zobowiązań, ani do ponoszenia jakichkolwiek zobowiązań w odniesieniu do produktu, innych niż wynikających z niniejszej ograniczonej gwarancji.

Baccus Worldwide LLC

Weena 290

3012 NJ Rotterdam

skrzynka pocztowa 819, 3000 AV Rotterdam

Data tłumaczenia : 25 maja 2012